

Potápěčská výzbroj – Kompenzátor vztlaku –
Funkční a bezpečnostní požadavky, zkušební
metody

ČSN
EN 1809+A1
94 0912

Diving equipment – Buoyancy compensators – Functional and safety requirements, test methods

Équipement de plongée – Bouée d'équilibrage – Exigences fonctionnelles et de sécurité, méthodes
d'essai

Tauch-Zubehör – Tariermittel – Funktionelle und sicherheitstechnische Anforderungen,
Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1809:2014+A1:2016. Překlad byl zajištěn Úřadem
pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1809:2014+A1:2016. It was
translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the
official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1809 (94 0912) z prosince 2014.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A1 z ledna 2016. Změny či doplněné a upravené články
jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „!vypuštěný text“, opravený
nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Informace o citovaných dokumentech

EN 250 zavedena v ČSN EN 250 (83 2242) Dýchací přístroje – Potápěčské autonomní dýchací
přístroje na tlakový vzduch s otevřeným okruhem – Požadavky, zkoušení a značení

Souvisící ČSN

ČSN EN 14143:2014 (83 2244) Dýchací přístroje – Autonomní potápěčský dýchací přístroj typu
rebreather

ČSN EN 15333-1:2008 (83 2248) Dýchací přístroje – Potápěčské dýchací přístroje s otevřeným

okruhem na tlakový plyn s přívodní hadicí – Část 1: Přístroje s plicní automatikou

ČSN EN 15333-2:2009 (83 2248) Dýchací přístroje – Potápěčské dýchací přístroje s otevřeným okruhem na tlakový plyn s přívodní hadicí – Část 2: Přístroje s volným průtokem

ČSN EN 12021:2014 (83 2282) Ochranné prostředky dýchacích orgánů – Stlačené plyny pro dýchací přístroje

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce, v.v.i. Praha, IČ 00025950, Vlasta Šachová;
spolupráce: Vojenský technický ústav, s. p., Ing. Milan Bezděk

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jan Šuser

EVROPSKÁ NORMA EN 1809:2014+A1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Březen 2016

ICS 97.220.40 Nahrazuje EN 1809:2014

Potápěčská výzbroj – Kompenzátor vztlaku – Funkční a bezpečnostní požadavky, zkušební metody

Diving equipment – Buoyancy compensators – Functional and safety requirements, test methods

Équipement de plongée – Bouée d'équilibrage –
Exigences fonctionnelles et de sécurité, méthodes
d'essai

Tauch-Zubehör – Tariermittel – Funktionelle
und sicherheitstechnische Anforderungen,
Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2014-05-14 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN dne 2016-01-11.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



**Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung**

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2016 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1809:2014+A1:2016 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Evropská předmluva 5

1 Předmět normy 6

2 Citované dokumenty 6

3 Termíny a definice 6

4 Požadavky 7

4.1 Obecně 7

4.2 Povinné vybavení 7

4.3 Volitelné vybavení 9

4.4 Dlouhodobá použitelnost 10

4.5 Odolnost proti hydrostatickému tlaku 10

5 Zkušební metody 10

5.1 Obecně 10

5.2 Vizuální kontrola 10

5.3 Zkoušky na opotřebení a odolnosti vlivu prostředí 11

5.4 Hydrostatická tlaková zkouška 11

5.5 Zkouška vztlaku 11

5.6 Zkouška nafukovacího zařízení 12

5.7 Zkouška vypouštěcího zařízení 12

5.8 Zkouška pojistného tlakového ventilu 12

5.9 Zkouška odvodnění 12

5.10 Zkouška zařízení k ústnímu nafouknutí 12

5.11 Zkouška pomocného nafukovacího zařízení 12

5.12 Průtok středotlaké hadice a konektoru 13

5.13 Praktická zkouška výkonnosti 14

6 Informace dodávané výrobcem 15

6.1 Značení 15

6.2 Návod k použití 15

Příloha A (informativní) Umělá mořská voda 17

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 89/686/EHS

Osobní ochranné prostředky 18

Bibliografie 19

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 1809:2014+A1:2016) vypracovala technická komise CEN/TC 136 *Sporty, hrací plochy a ostatní potřeby pro rekreaci*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2016 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2016.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] neodpovídají za identifikaci některých nebo všech těchto patentových práv.

Tento dokument zahrnuje změnu A1, schválenou CEN dne 2016-01-11.

Tento dokument nahrazuje "EN 1809:2014".

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami "!".

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU o osobních ochranných prostředcích (OOP) 89/686/EHS.

Vztah ke směrnici EU o osobních ochranných prostředcích (OOP) 89/686/EHS je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

V porovnání s "vypuštěný text" EN 1809:1997 byly provedeny následující závažné změny:

- a. aktualizace definic;

- b. aktualizace zkušebních metod;
- c. zavedení kritérií vyhovuje/nevyhovuje u praktických zkoušek výkonnosti;
- d. aktualizace značení a návodu k použití.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví funkční a bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro nafukovací vztlaková kompenzační zařízení, která jsou určena k tomu, aby potápěčům poskytla možnost regulovat vztlak, a pokud je to použitelné, tak také pomůcky pro upevnění dýchacího přístroje a/nebo pro upevnění závaží.

Tato evropská norma neplatí pro jiné typy osobních prostředků, jako jsou např. záchranné vesty, osobní nadnášecí nebo záchranná zařízení včetně kombinovaných vztlakových a záchranných zařízení.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.